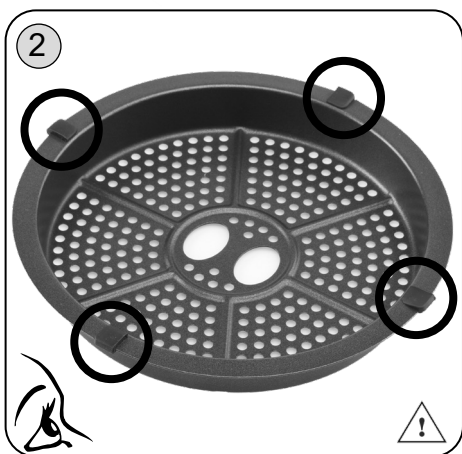
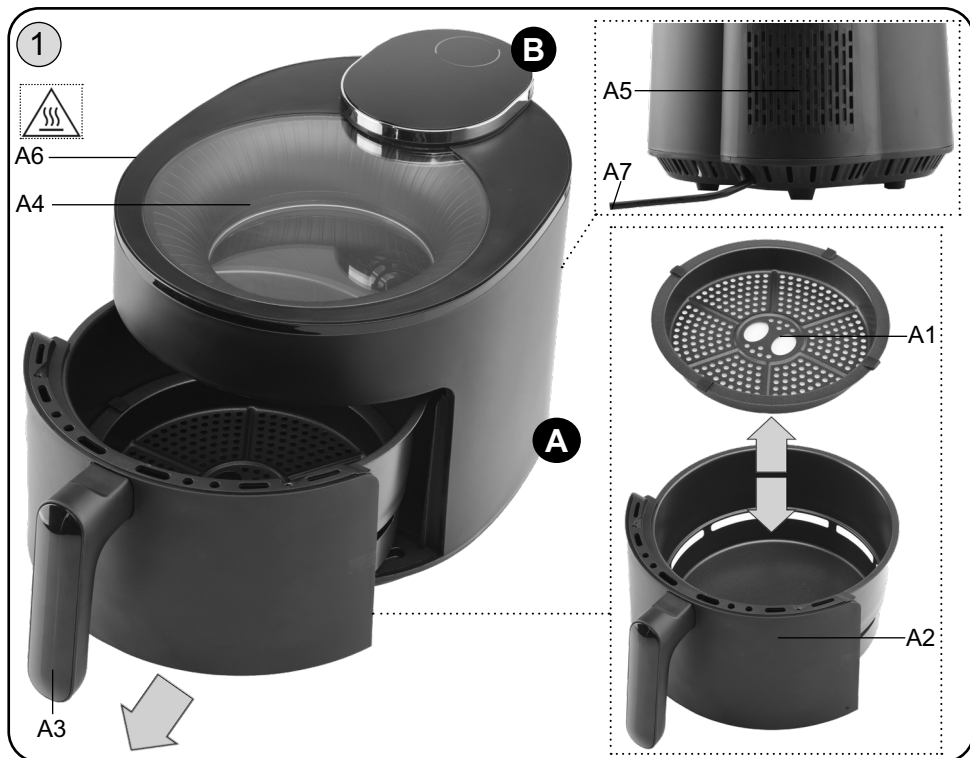


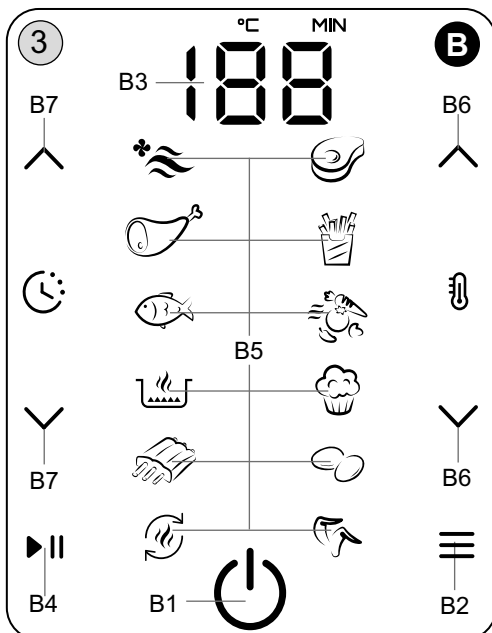
<i>Horkovzdušná fritéza • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ	4-12
<i>Teplovzdušná fritéza • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK	13-21
<i>Air Fryer • USER MANUAL</i>	EN	22-28
<i>Forrólevegős fritőz • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ</i>	HU	29-35
<i>Frytkownica beztłuszczowa • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL	36-42
<i>Heißluftfritteuse • BEDIENUNGSANLEITUNG</i>	DE	43-50

SKYFRY





Obrázky jsou pouze ilustrační. Obrázky sú len ilustračné. Product images are for illustrative purposes only. Illusztratív képek. Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja. Die aufgeführten Abbildungen dienen nur zur Illustration.



CZ

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	4
II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1, 3)	6
III. POKYNY K POUŽITÍ	6
IV. ÚDRŽBA	10
V. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	11
VI. EKOLOGIE	11
VII. TECHNICKÁ DATA	11

SK

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	13
II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1, 3)	15
III. POKYNY NA OBSLUHU	15
IV. ÚDRŽBA	19
V. RIEŠENIE PROBLÉMOV	20
VI. EKOLÓGIA	20
VII. TECHNICKÉ ÚDAJE	21

EN

I. SAFETY PRECAUTIONS	22
II. DEVICE DESCRIPTION (pic. 1, 3)	24
III. INSTRUCTIONS FOR USE	24
IV. MAINTENANCE	27
V. ECOLOGY	27
VI. TECHNICAL DATA	28

HU

I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS	29
II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1., 3., sz. ábrak)	31
III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK	31
IV. KARBANTARTÁS	34
V. ÖKOLÓGIA	34
VI. MŰSZAKI ADATOK	35

PL

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	36
II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1, 3)	38
III. INSTRUKCJA UŻYCIA	38
IV. KONSERWACJA	41
V. EKOLOGIA	41
VI. DANE TECHNICZNE	42

DE

I. SICHERHEITSHINWEISE	43
II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES (Abb.1, 3)	45
III. BEDIENUNGSANWEISUNGEN	45
IV. INSTANDHALTUNG	48
V. UMWELT	48
VI. TECHNISCHE DATEN	49

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi, przejrzyj rysunki i zachowaj instrukcję do wglądu.
- Sprawdź, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w używanym przez Ciebie gniazdku.
- Wtyczkę przewodu zasilającego należy podłączyć do gniazdka zainstalowanego i uziemionego zgodnie.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu. Urządzenie nie może być używane przez dzieci w wieku od 0 do 8 lat.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat używania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalnemu zagrożeniu. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- UWAGI: Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakąkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- UWAGA: Płaszcz urządzenia i jego wewnętrzne części są podczas pracy i do ich ostygnięcia gorące! Do manipulacji używać używać jednocześnie środków ochrony (np. rękawic).

W przypadku manipulacji z częściami wewnętrznymi (np. zbiornik, ruszt) poczekać na ich ostygnięcie.

- **OSTRZEŻENIE:** Po użyciu powierzchni elementu grzewczego pozostaje przez pewien czas gorąca.
- Nie wsuwać wtyczki przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego i nie wyciągać jej mokrymi rękami ciągnąc za przewód zasilający!
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.
- Po pierwszym włączeniu urządzenia może wystąpić krótkie, nieznaczne zadymienie, które nie jest usterką i nie powoduje prawa do reklamacji urządzenia.
- Po pracy i przed każdą konserwacją, należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od sieci, wyciągając wtyczkę z gniazdka.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru i przez cały czas smażenia kontroluj go.
- Używaj frytkownicy wyłącznie w miejscach, gdzie nie grozi jej przewrócenie oraz w dostatecznej odległości od przedmiotów łatwopalnych (np. fi ranki, zasłony, drewno itd.), źródeł ciepła (np. piecyk, kuchenka elektryczna czy gazowa itd.) i wilgotnych powierzchni (zlewozmywaki, umywalki itd.).
- Nie należy umieścić zbiornik frytkownicy, gdy jest gorące, na drewnianym biurku, lakierowanej powierzchni lub innego rodzaju delikatnej powierzchni, która przez ciepło może zostać uszkodzona.
- Nigdy nie zanurzać frytkownicy z grzałką (ani częściowo) do wody i nie myć pod bieżącą wodą!
- Nie dotykać podczas frytowania miejsc, gdzie występuje para/gorące powietrze, grozi niebezpieczeństwo poparzenia. Należy też uważać na gorącą parę wznoszącą się po wysunięciu zbiornika!
- Przed podłączeniem do gniazdka sieciowego frytkownica musi być prawidłowo zestawiona. Nigdy nie włączać frytkownicy bez ruszta.
- Nie wlewać do frytkownicy żadnych cieczy ani oleju do frytowania! Frytowanie przebiega z pomocą cyrkulacji gorącego powietrza.
- Wszystkie przygotowywane surowce muszą się znajdować tylko w zbiorniku frytkownicy, to zapobiegnie ich kontaktowi ze spiralą grzewczą.
- Podczas pracy nigdy nie zakrywać wejściowych i wyjściowych otworów wentylacyjnych.
- Nie umieszczać urządzenia przy ścianie lub innych urządzeniach. Zostawić co najmniej 10–20 cm wolnego miejsca wokół i nad urządzeniem.
- W razie pojawienia się dymu wychodzącego z urządzenia natychmiast odłączyć urządzenia od gniazdka el., wywietrzyć i po opanowaniu dymienia usunąć przyczynę (jeżeli źródłem są przygotowywane surowce).
- Urządzenie potrzebuje po nagrzaniu w przybliżeniu 30 min. na ostygnięcie i bezpieczną manipulację i czyszczenie.
- Frytkownicę należy prawidłowo czyścić i usuwać wszelkie resztki pożywienia. Nieutrzymywanie frytkownicy w czystości może prowadzić do uszkodzenia jej powierzchni, które mogłyby negatywnie wpłynąć na trwałość urządzenia i powodować powstanie niebezpiecznych sytuacji.
- Nie należy używać metalowych szczypców, łopatek, noża lub innych ostrych naczyń metalowych, które mogą spowodować uszkodzenie powierzchni zbiornika lub ruszta.
- Podczas wysuwania zbiornika z pomocą rękojeści należy postępować ostrożnie i przytrzymywać frytkownicę drugą ręką.
- Z urządzenia należy korzystać wraz z oryginalnym wyposażeniem producenta.

- Frytkownica (element grzewczy) jest wyposażona w bezpiecznik termiczny zabezpieczający przed przegrzaniem.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji!
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane na skutek niewłaściwego użycia urządzenia i wyposażenia (np. zepsucie potraw, obrażenia, oparzenia, pożar) i nie ponosi odpowiedzialności za dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej opisanych zasad bezpieczeństwa.

PRZEWÓD ZASILAJĄCY:

- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli ma uszkodzony przewód zasilający lub wtyczkę, jeśli nie pracuje prawidłowo lub spadło na ziemię i uszkodziło się. W takich wypadkach urządzenie należy oddać do specjalistycznego serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i funkcjonalności.
- Należy unikać, aby przewód zasilający swobodnie wisiał na krawędzi blatu, gdzie mogłoby sięgnąć dziecko.
- Przewodu zasilającego nie wolno uszkodzić ostrymi lub gorącymi przedmiotami, otwartym płomieniem, nie wolno go również zanurzać w wodzie. Nigdy nie kładź go na gorącej powierzchni ani nie pozwól, by zwisał poza krawędź stołu lub blatu kuchennego. Na skutek zawadzenia o przewód lub pociągnięcia go np. przez dzieci może dojść do przewrócenia lub ściągnięcia urządzenia, a następnie do poważnych obrażeń!
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.
- Należy regularnie sprawdzać stan kabla zasilającego urządzenia.

II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1, 3)

A – korpus frytkownicy

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| A1 – ruszt okapowy | A5 – doprowadzenie powietrza |
| A2 – zbiornik frytkownicy na surowce | A6 – wylot powietrza |
| A3 – uchwyt | A7 – kabel zasilania |
| A4 – wziernik | |

B – panel do obsługi

- | | |
|----------------------------------|--|
| B1 – przycisk wł. / wył. / pause | B5 – ikony nastawionego programu |
| B2 – przycisk MODE | B6 – przyciski zwiększenie/obniżenie temperatury |
| B3 – wyświetlacz | B7 – przyciski zwiększenie / obniżenie czasu |
| B4 – przycisk wł. / pause | |

III. INSTRUKCJA UŻYCIA

Przed pierwszym użyciem umyj części, które będą w kontakcie z jedzeniem, gorącą wodą z dodatkiem środka myjącego, dokładnie opłucz czystą wodą i wytrzyj do sucha, ewentualnie pozostaw do wysuszenia. Krótkie, lekkie zadymienie nie jest usterką i powodem do reklamacji urządzenia. Teraz urządzenie jest gotowe do użycia.

Zestawienie poszczególnych części

Zestawiając frytkownicę należy postępować według rys.1. Wyciągnąć zbiornik frytkownicy **A2**. Następnie umieścić zbiornik ze składnikami do frytkownicy.

Uwaga

- Nie należy zdejmować silikonowych nóżek z kratki ociekowej, ponieważ służą one do przytrzymywania kratki ociekowej na miejscu i zapobiegają uszkodzeniu pojemnika (rys. 2).

Opis - panel sterowania i wyświetlacz

Panel sterowania jest dotykowy, więc nie należy mocno wciskać przycisków (symboli). Podczas pracy na wyświetlaczu można monitorować bieżący czas i temperatura. Wybrany program może zostać w dowolnym momencie zakończony przez naciśnięcie przycisku **B1**.

Przycisk	Funkcje
	Przycisk włącz/wyłącz – naciśnięcie włączy frytkownicę, po ponownym naciśnięciu się wyłączy frytkownicę lub a aktywny program zostanie zakończony.
	Przycisk M=MODE – naciskając wybiera się jeden z nastawionych 12 programów.
	Przycisk włącz/pauza – naciśnięciu włączy się nastawioną funkcję; naciśnięcie w trakcie pracy przerwie daną funkcję.
	Zwiększenie/obniżenie czasu – krótkim naciśnięciem zwiększa / obniży czas o 1 min., długim naciśnięciem przyspieszy się zwiększanie/obniżenie.
	Zwiększenie/obniżenie temperatury – krótkim naciśnięciem zwiększa / obniży się temperaturę o 5 °C, długim naciśnięciem przyspiesza się zwiększanie/obniżenie.

Zakres nastawienia temperatury 80 – 200 °C i czasu 1 – 60 min. Jeśli funkcja nie zostanie aktywowana, urządzenie automatycznie przełączy się w tryb wyłączenia w ciągu < 5 minut.

Sygnalizacja dźwiękowa i świetlna

- Gdy zasilacz jest podłączony do sieci (1x sygnał dźwiękowy).
- Po naciśnięciu przycisku (1x sygnał dźwiękowy).
- Po włączeniu ustawionego programu (1x sygnał dźwiękowy).
- Gdy jedzenie ma być wstrząśnięte / wymieszane (5x sygnał dźwiękowy + ((SHAKE))).
- Po zakończeniu ustawionego programu (5x sygnał dźwiękowy + End).
- Po włożeniu pojemnika do korpusu frytkownicy po przerwie w pracy (1x sygnał dźwiękowy).

Frytowanie

Umieścić zestawioną frytkownicę na równej powierzchni (np. stół kuchenny) na wysokości minimalnie 85 cm, poza zasięgiem dzieci. Zbiornik na surowce napełnić potrzebnymi surowcami (dotrzymywać maksymalnej ilości do kreski MAX) i należy zestawić całą frytkownicę. Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego **A7** do sieci elektrycznej. Na krótką chwilę zaświecą wszystkie symbole.

Następnie zgasną i będzie świecić tylko symbol przycisku **B1**. Po naciśnięciu przycisku **B1** zacznie świecić na wyświetlaczu nastawiona temperatura 180 °C na przemian z nastawionym czasem 15 minut (program Termoobieg). Potwierdzić to nastawienie naciskając **B4**, lub nastawić inne parametry i potwierdzić je przyciskiem **B4**. W trakcie pracy można zmieniać temperaturę i czas. Przerwaniu funkcji towarzyszy sygnał dźwiękowy i na wyświetlaczu pojawia się "End" i sygnał dźwiękowy. Grzejnik wyłącza się, ale wentylator jeszcze przez kilka chwil pracuje, aby przewietrzyć. Następnie urządzenia się wyłączy. Po ukończeniu przygotowania z pomocą uchwytu ostrożnie wysunąć zbiornik **A2** z surowcami i zostawić na chwilę do ostygnięcia. W zależności od charakteru przygotowywanych surowców po ostygnięciu wylać ewentualne ciecze z zbiornika. Urządzenie można zatrzymać w dowolnym momencie, naciskając przycisk **B4** lub **B1**. Po pracy odłączyć urządzenie od gniazdka (aby uniknąć niepotrzebnego zużycia energii, należy odłączyć urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane)

Uwaga

- Powierzchnie wewnętrzne frytkownicy utrzymywać czyste i suche, aby nie osadzały się zanieczyszczenia z tłuszczu oraz cząsteczki żywności.
- Wyjęcie frytownicy spowoduje przerwanie działania urządzenia. W przypadku wyjęcie zbiorniku na surowce dłużej niż 60 minut proces nie zostanie przywrócony i potrzeba ponownie włączyć frytkownicę.
- Tłuszczu z zbiornika nie używać do dalszej obróbki i po ostygnięciu usunąć go!

Nastawione programy (temperatura początkowa a czas przy różnych menu są następujące):

Ikona	Surowiec	Temperatura (°C)	Czas (min.)	Potrząsan	Ostrzeżenie
	Termoobieg	200	18	Tak	Istnieją określone różnice w takich samych rodzajach składników a gust każdego użytkownika może się różnić. Tabela służy do celów informacyjnych.
	Pieczeń	200	10	Tak	
	Ryba	190	10	Tak	
	Zapékání	200	10	Tak	
	Grill	195	20	Tak	
	Podgrzewanie	175	4	-	
	Steak	200	10	Tak	
	Frytki (zamrożone)	200	18	Tak	
	Warzywa	180	6	Tak	

Ikona	Surowiec	Temperatura (°C)	Czas (min.)	Potrząsan	Ostrzeżenie
	Pieczenie	160	20	-	Czas i temperaturę pieczenia możesz zmienić.
	Jajka	160	22	-	
	Drób z kurczaka	200	24	Tak	

Informację o potrzebnej temperaturze można znaleźć na etykiecie żywności lub w tabeli niniejszej instrukcji.

Uwaga

- Niektóre surowce trzeba podczas ogrzewania mieszać lub potrząsać nimi. Jednocześnie nie obracać ani nie pochylać nadmiernie zbiornika podczas potrząsania, może zawierać gorącą ciecz.

IV. KONSERWACJA

Każdorazowo przed konserwacją odłącz urządzenie od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego i pozostaw je do wystygnięcia! Po każdym użyciu wytrzyj zewnętrzne powierzchnie miękką wilgotną ściereczką. Nie używaj ściernych i agresywnych środków czyszczących i metalowych narzędzi, które mogłyby zarysować powierzchnię urządzenia podczas czyszczenia. Płaszcz zewnętrzny wycierać wilgotną szmatką. Zbiornik i ruszt okapowy umyć w gorącej wodzie ze środkiem czyszczącym, następnie opłukać czystą wodą i poczekać na dostateczne wyschnięcie (nie używać zmywarki do naczyń). W razie potrzeby do czyszczenia tych części można użyć delikatnych środków odtłuszczających. Wnętrze podstawy frytkownicy ostrożnie wytrzeć wilgotną szmatką lub nieścierną gąbką do czyszczenia. **Miejsce to musi być czyszczone bardzo dokładnie.** W razie potrzeby usunąć resztki zanieczyszczeń z okładki grzałki szczoteczką do czyszczenia. Przewód zasilający **A7** wytrzyj ściereczką. Przed składowaniem należy się upewnić, że automat jest zimny i suchy. Składować urządzenie w bezpiecznym, suchym miejscu z dala od dzieci i osób nieodpowiedzialnych.

V. EKOLOGIA



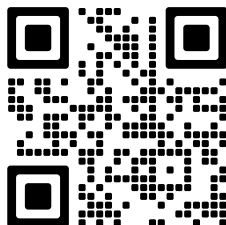
Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwórstwa wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy przynieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, na co mogłaby mieć negatywny wpływ niepoprawna utylizacja odpadu. W celu uzyskania następnych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego.

Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie następnie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!

Kontakt z producentem: info@eta.cz

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.eta.cz/servis-eu.



VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Waga ok. (kg)	5
Klasa izolacyjna	I.
Wymiary produktu (mm)	300 x 460 x 282
Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi < 0,50 W (produkt automatycznie przechodzi w ten stan po 20 minutach od zakończenia zaprogramowanego programu gotowania).	

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
<i>Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.</i>	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	<i>Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!</i>
	<i>Nie wolno go wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi</i>
	Symbol oznacza OSTRZEŻENIE
	<i>Zapoznaj się z instrukcją obsługi</i>
	OSTRZEŻENIA: GORĄCE POWIERZCHNIA. Ryzyko poparzenia, które może powstać przez dotknięcie gorących części. Należy być ostrożnym podczas obsługi urządzenia!